



**Delovni dogovor med Agencijo  
Evropske unije za pravosodno  
sodelovanje v kazenskih  
zadevah (Eurojust) in Zveznim  
ministrstvom za pravosodje  
Zvezne republike Nigerije**



## **Delovni dogovor med Agencijo Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) in Zveznim ministrstvom za pravosodje Zvezne republike Nigerije**

**Agencija Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pravosodja (Eurojust), ki jo za namene tega delovnega dogovora zastopa Ladislav Hamran, predsednik Eurojusta,**

**in**

**Zvezno ministrstvo za pravosodje, v imenu pristojnih organov Nigerije, ki ga za namene tega delovnega dogovora zastopa Lateef O. Fagbemi SAN, generalni državni tožilec Zvezne republike Nigerije in minister za pravosodje,**

(v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici, posamezno pa: pogodbenica), sta se –

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2018/1727 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) ter nadomestitvi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2002/187/PNZ<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: uredba o Eurojustu) in zlasti člena 47(1) in (3) ter člena 52(1) in (2) Uredbe,

ob upoštevanju člena 18, zlasti četrtega odstavka Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu, ki je bil prenešen v različne zakonodajne predpise Nigerije, zlasti zakon o izvrševanju in upravljanju (prepovedi) trgovine z ljudmi, zakon o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah, zakon o preprečevanju in prepovedi pranja denarja, zakon o (preprečevanju in prepovedi) terorizma in zakon o (prevzemu in upravljanju) premoženjski koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem,

ob upoštevanju, da je bilo 5. junija 2023 o Eurojustovi nameri, da sklene delovni dogovor z zveznim ministrstvom za pravosodje Nigerije, opravljeno posvetovanje z izvršnim odborom Eurojusta, ki je dal pozitivno mnenje, in da je kolegij 7. novembra 2023 odobril njegovo sklenitev,

ob upoštevanju interesov Nigerije in Eurojusta za krepitev tesnega in dinamičnega sodelovanja pri spoprijemanju s sedanjimi in prihodnjimi izzivi, ki jih prinašajo hude oblike kriminala, zlasti organizirani kriminal in terorizem,

ob spoštovanju temeljnih pravic in načel, kot so zapisani v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah –

**DOGOVORILA O NASLEDNJEM:**

<sup>1</sup> UL L 295, 21.11.2018, str. 138. Ta uredba je bila spremenjena z Uredbo (EU) 2022/838 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2022 (UL L 148, 31.5.2022, str. 1–5).

## **POGLAVJE I - SPLOŠNE DOLOČBE**

### **Člen 1**

#### **Namen in področje uporabe**

- (1) Namen tega delovnega dogovora (v nadaljnjem besedilu: dogovor) je spodbujati in razvijati strateško sodelovanje med pogodbenicama v boju proti hudim in organiziranim oblikam kriminala ter terorizmu. Dogovor ni pravna podlaga za izmenjavo osebnih podatkov.
- (2) Sodelovanje med pogodbenicama poteka v okviru mandata Eurojusta. Vključuje lahko zlasti:
  - (a) izmenjavo pravnih, strateških in tehničnih informacij, vključno z rezultati strateške analize, informacijami v zvezi z materialno in postopkovno kazensko zakonodajo in praksami, praktičnimi težavami, dobrimi praksami in izkušnjami, pridobljenimi na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah;
  - (b) medsebojna povabila na dogodke za ozaveščanje in pridobivanje znanja o vprašanih, povezanih z njunimi zadevnimi pooblastili in pristojnostmi;
  - (c) izboljšanje mednarodnega sodelovanja na področju kazenskega pravosodja z olajševanjem komunikacije med pristojnimi organi držav članic Evropske unije in Nigerijo;
  - (d) zagotavljanje vzajemnega razumevanja in seznanitve z zahtevami glede sodelovanja v zvezi s hudimi kaznivimi dejanji in organiziranim kriminalom ter terorizmom;
  - (e) izmenjavo dobrih praks v boju proti najhujšim oblikam kriminala.

### **Člen 2**

#### **Razmerje do drugih mednarodnih instrumentov**

Ta dogovor ne posega v nobene druge obveznosti, prevzete v skladu s katerim koli dvostranskim ali večstranskim sporazumom med Nigerijo in Evropsko unijo ali katero koli njeno državo članico, ki vsebuje določbe, ki urejajo mednarodno sodelovanje v kazenskih zadevah.

## **POGLAVJE II - NAČIN SODELOVANJA**

### **Člen 3**

#### **Kontaktne točke**

- (1) Nigerija imenuje eno ali več kontaktnih točk, katerih naloga je usklajevanje sodelovanja med Eurojustom in zagotavljanje, da se zadevne informacije takoj izmenjajo z zadevnimi nacionalnimi organi Nigerije.
- (2) O tem imenovanju se ustrezno pisno obvesti Eurojust. Nigerija nemudoma obvesti Eurojust o vsaki spremembi v zvezi s tem imenovanjem.
- (3) Eurojust zagotovi, da imajo kontaktne točke na voljo učinkovita sredstva za komuniciranje z agencijo o operativnih in strateških zadevah.

### **Člen 4**

#### **Naloge kontaktnih točk**

- (1) Kontaktne točke in Eurojust brez odlašanja izmenjujejo informacije v okviru področja uporabe tega dogovora.

(2) Od kontaktnih točk se lahko zlasti zahteva, da:

- (a) poskrbijo za splošno komunikacijo, tudi o zadevah, kot so imenovanja, strateške izmenjave, organizacija delavnic ter informativni in študijski obiski;
- (b) pospešijo, omogočajo ali usklajujejo izvrševanje zaprosil za pravosodno sodelovanje in nadaljnje spremljanje statusa posebnih zaprosil, brez poseganja v kanale za prenos, določene v dvostranskih ali večstranskih instrumentih, ki se uporabljajo med Nigerijo in zadevno(-imi) državo(-ami) članico(-ami) EU;
- (c) omogočijo neposreden stik s pristojnimi nigerijskimi organi;
- (d) pojasnijo nekatere določbe nacionalne zakonodaje in zagotovijo pravne nasvete v zvezi z nigerijskim pravnim sistemom;
- (e) svetujejo o tem, kako Nigeriji predložiti zaprosila za pravosodno sodelovanje, tudi v nujnih primerih;
- (f) omogočajo in spodbujajo udeležbo pristojnih nigerijskih organov na usklajevalnih sestankih in v koordinacijskih centrih, organiziranih v Eurojustu v primerih, ki vključujejo Nigerijo in države članice EU;
- (g) podpirajo imenovanje in sodelovanje pristojnih nigerijskih organov v skupnih preiskovalnih skupinah, ki jih podpira Eurojust;
- (h) pomagajo pri reševanju vseh vprašanj, ki bi se lahko pojavila v okviru pravosodnega sodelovanja med Eurojustom in Nigerijo.

## **Člen 5 Naloge Eurojusta**

Od Eurojusta se lahko zahteva, da:

- (a) omogoči ali usklajuje izvrševanje zaprosil za pravosodno sodelovanje in nadaljnje spremljanje statusa posebnih zaprosil, brez poseganja v kanale za prenos, določene v dvostranskih ali večstranskih instrumentih, ki se uporabljajo med Nigerijo in zadevno(-imi) državo(-ami) članico(-ami) EU;
- (b) omogoči neposreden stik s pristojnimi nacionalnimi organi;
- (c) pojasni nekatere določbe nacionalne zakonodaje in zagotovi pravne nasvete v zvezi s pravnim sistemom držav članic EU;
- (d) svetuje o tem, kako državam članicam predložiti zaprosila za pravosodno sodelovanje, tudi v nujnih primerih;
- (e) omogoči udeležbo pristojnih nigerijskih organov na usklajevalnih sestankih in v koordinacijskih centrih, organiziranih v Eurojustu v primerih, ki vključujejo Nigerijo;
- (f) podpira imenovanje in sodelovanje pristojnih nigerijskih organov v skupnih preiskovalnih skupinah, ki jih podpira Eurojust;
- (g) pomaga pri reševanju vseh vprašanj, ki bi se lahko pojavila v okviru pravosodnega sodelovanja med Eurojustom in Nigerijo.

## **POGLAVJE III - IZMENJAVA INFORMACIJ**

### **Člen 6 Namen in uporaba**

- (1) Izmenjava informacij med pogodbenicama poteka samo za namene tega dogovora, kot je določeno v členu 1(1), ter v skladu z njegovimi določbami in ustreznimi pravnimi okviri pogodbenic.
- (2) Pogodbenici ob zagotovitvi informacij ali pred tem obvestita druga drugo o namenu, za katerega so bile zagotovljene in o morebitni omejitvi njihove uporabe, izbrisu ali uničenju, vključno z morebitnimi splošnimi ali posebnimi omejitvami dostopa. Kadar

postane po zagotovitvi informacij potreba po takih omejitvah očitna, pogodbenici druga drugo čim prej obvestita o takih omejitvah.

- (3) Uporabo informacij za drug namen, kot je tisti, za katerega so bile poslane, mora predhodno odobriti pogodbenica pošiljateljica.

### **Člen 7 Zaupnost**

Pogodbenici sta zavezani obveznosti varovanja zaupnosti informacij, prejetih pri izvajanju tega dogovora. Upoštevajo se vse omejitve, ki jih za uporabo prenesenih informacij uvedejo pogodbenici ali nacionalni organi v EU.

### **Člen 8 Nadaljnji prenos**

- (1) Vsaka informacija, ki jo prejme katera koli pogodbenica na podlagi tega dogovora, se lahko pošlje tretji osebi samo s predhodnim pisnim soglasjem pogodbenice pošiljateljice in ob upoštevanju pogojev ali omejitev, ki jih navede ta pogodbenica.
- (2) Predhodno pisno soglasje pogodbenice pošiljateljice se ne uporablja, kadar Eurojust informacije nadalje posreduje organom Unije, navedenim v Prilogi II k temu dogovoru, ali organom, ki so v državah članicah pristojni za preiskovanje in pregon hudih kaznivih dejanj.

### **Člen 9 Odgovornost**

- (1) Če ena izmed pogodbenic ali posameznik utрпи škodo zaradi nepooblaščenega ali nepravilne obdelave informacij iz tega dogovora s strani druge pogodbenice, je ta pogodbenica odgovorna za takšno škodo v skladu s svojim pravnim okvirom.
- (2) Pogodbenica mora na zahtevo drugi pogodbenici povrniti zneske, ki so ji bili izplačani kot odškodnina za škodo, povzročeno oškodovani pogodbenici zaradi neizpolnjevanja njenih obveznosti iz tega dogovora. V primeru deljene odgovornosti, če med pogodbenicama ni mogoče doseči dogovora o zneskih, ki jih je treba povrniti v skladu s tem členom, se zadeva reši v skladu s postopkom iz člena 12 tega dogovora.

## **POGLAVJE IV - KONČNE DOLOČBE**

### **Člen 10 Spremembe**

Ta dogovor se lahko kadar koli spremeni pisno z medsebojnim soglasjem pogodbenic.

### **Člen 11 Stroški**

Vsaka pogodbenici krije svoje stroške, ki lahko nastanejo med izvajanjem tega dogovora, razen če ni drugače dogovorjeno za vsak primer posebej.

### **Člen 12 Reševanje sporov**

- (1) Vsi morebitni spori v zvezi z razlago ali uporabo tega dogovora se rešijo s posvetovanji in pogajanjem med pogodbenicama, da bi našli pravično rešitev.

(2) Če pride do resnih kršitev katere koli pogodbenice pri izpolnjevanju določb tega dogovora ali če pogodbenica meni, da bi do takšnega neizpolnjevanja lahko prišlo v bližnji prihodnosti, lahko katera koli pogodbenica začasno prekine uporabo tega dogovora.

### **Člen 13** **Ocena sodelovanja**

Pogodbenici vsaj enkrat na vsaki dve leti druga drugi poročata o izvajanju tega dogovora in predlagata načine za izboljšanje.

### **Člen 14** **Odpoved**

- (1) Ta dogovor lahko katera koli od pogodbenic pisno odpove s trimesečnim odpovednim rokom.
- (2) V primeru odpovedi se pogodbenici v skladu s pogoji, določenimi v tem dogovoru, dogovorita o nadaljnji uporabi in shranjevanju informacij, ki sta si jih že izmenjali. Če se ne dogovorita, lahko katera koli od pogodbenic zahteva izbris poslanih informacij.

### **Člen 15** **Začetek veljavnosti**

Ta dogovor začne veljati prvi dan po njegovem podpisu.

V Haagu, 9. novembra 2023, sestavljeno v dveh izvodih v angleščini.

Za Nigerijo

Za Eurojust

---

Generalni državni tožilec  
Zvezne republike Nigerije in  
minister za pravosodje

---

Predsednik



## Imenovanje Eurojustove kontaktne točke

Imenovanje Eurojustovih kontaktnih točk v tretjih državah je dragocen način za izboljšanje sodelovanja med državami članicami Evropske unije in tretjimi državami prek Eurojusta. Eurojust vzdržuje posodobljene kontaktne podatke Eurojustovih kontaktnih točk in nacionalnih predstavništev pri Eurojustu. Da bi olajšali postopek imenovanja in posredovanje ustreznih informacij o Eurojustovi(-h) kontaktni(-h) točki(-ah), so organi za imenovanja vljudno vabljeni, da Eurojustu predložijo uradno obvestilo o imenovanju, ki mu je priložen spodnji obrazec.

Eurojust osebne podatke obdeluje v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES. Obvestilo o varstvu podatkov je priloženo temu obrazcu.

Prosimo, da uradno obvestilo o imenovanju skupaj z obrazcem za imenovanje Eurojustovih kontaktnih točk pošljete na [institutional.affairs@eurojust.europa.eu](mailto:institutional.affairs@eurojust.europa.eu)

<b>Naziv organa za imenovanja:</b>	
<b>Naslov organa za imenovanja:</b>	

<b>Ime in naslov Eurojustove kontaktne točke:</b>	
<b>Delovni naslov Eurojustove kontaktne točke:</b>	
<b>Poslovni podatki Eurojustove kontaktne točke:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Telefonska številka:</li><li>- Številka mobilnega telefona:</li><li>- Številka telefaksa:</li><li>- E-poštni naslov:</li></ul>	
<b>Jeziki, v katerih je mogoče stopiti v stik z Eurojustovo kontaktno točko:</b>	
<b>Strokovna področja Eurojustove kontaktne točke:</b>	
<b>Druge pomembne informacije:</b>	



## Obvestilo o varstvu podatkov

### 1. Ozadje in upravljavec podatkov

Imenovanje Eurojustovih kontaktnih točk v tretjih državah je dragocen način za izboljšanje sodelovanja med državami članicami Evropske unije in tretjimi državami prek Eurojusta. To zlasti velja za tiste države, s katerimi Eurojust ni sklenil sporazuma o sodelovanju ali za katere se ne uporabljajo pogoji iz členov 55 do 59 uredbe o Eurojustu. Eurojust vzdržuje posodobljene kontaktne podatke Eurojustovih kontaktnih točk in nacionalnih predstavništev pri Eurojustu. Da bi olajšali postopek imenovanja in posredovanje ustreznih informacij o Eurojustovih kontaktnih točkah, so nacionalni organi za imenovanja vljudno vabljeni, da Eurojustu predložijo uradno obvestilo o imenovanju, ki mu je priložen obrazec za imenovanje.

Za obdelavo osebnih podatkov se uporablja Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (v nadaljnjem besedilu: [Uredba \(EU\) 2018/1725](#)).

Upravljavec podatkov je vodja pisarne za institucionalne zadeve (institutional.affairs@eurojust.europa.eu).

### 2. Katere osebne podatke zbiramo, za kateri namen, na kateri pravni podlagi in s katerimi tehničnimi sredstvi?

#### ***Vrste osebnih podatkov***

Obdelujejo se naslednji osebni podatki: ime, priimek, funkcija, službeni naslov, številka službenega telefona, službeni faks in službeni elektronski naslov.

#### ***Namen obdelave***

Namen obdelave osebnih podatkov je vzdrževanje in posodabljanje seznama kontaktnih točk, ki jih imenujejo pristojni nacionalni organi v tretjih državah, da se okrepi pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah med Eurojustom in zadevnimi tretjimi državami.

#### ***Pravna podlaga***

Obdelava je potrebna za izpolnitev pravne obveznosti, kot je navedeno v členih 3(5), 8(1)(c), 47 in 52(3) uredbe o Eurojustu.

#### ***Tehnična sredstva***

Te podatke zbiramo po elektronski pošti in/ali v papirni obliki. V elektronski obliki jih hranimo v Eurojustovem varnem okolju IKT z omejenim dostopom za zaposlene v Eurojustu na podlagi potrebe po seznanitvi. V papirni obliki jih hranimo v zavarovani omari, do katere ima dostop samo vodja pisarne za institucionalne zadeve.



### **3. Kdo ima dostop do vaših osebnih podatkov in komu se razkrijejo?**

Člani nacionalnih predstavništev pri Eurojustu, predstavnik Danske pri Eurojustu, tožilci za zvezo in pomočniki iz tretjih držav, napoteni pri Eurojustu, ter ustrezno pooblaščen Eurojustovi uslužbenci iz pisarne za institucionalne zadeve in skupine za izvršno podporo bodo imeli dostop do podatkov za zgoraj opisani namen.

#### ***Prenosi v tretje države/mednarodnim organizacijam***

n. r.

### **4. Kako varujemo in ščitimo vaše podatke?**

Informacije se elektronsko arhivirajo v zavarovanem omrežju Eurojustovega sistema za upravljanje podatkov. Pri Eurojustu se vsa orodja IT razvijejo v skladu s standardnim naborom varnostnih zahtev in se v skladu z njimi temeljito preskusijo za zagotovitev trdnosti in zanesljivosti. Papirne datoteke se hranijo v zavarovanih omarah in se uničijo v skladu z varnostnimi postopki.

### **5. Kako dolgo hranimo vaše osebne podatke?**

Podatki, ki jih vsebuje seznam kontaktnih točk, se redno pregledujejo (enkrat letno). Takoj ko je Eurojust uradno obveščen o spremembah položaja osebe, se podatki na seznamu posodobijo ali izbrišejo, če niso več potrebni.

### **6. Kako lahko preverite, spremenite ali izbrišete svoje podatke?**

V skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 imate pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov, njihovega popravka, izbrisa, do omejitve njihove obdelave, ali, kadar je ustrezno, pravico do ugovora obdelavi ali pravico do prenosljivosti podatkov. Vsako tako zahtevo je treba nasloviti na upravljavca podatkov, pri čemer uporabite naslednji elektronski naslov: [institutional.affairs@eurojust.europa.eu](mailto:institutional.affairs@eurojust.europa.eu).

### **7. Kontaktni podatki**

V primeru poizvedb v zvezi z obdelavo osebnih podatkov:

Z uradno osebo za varstvo podatkov pri Eurojustu je mogoče stopiti v stik po elektronski pošti: [dpo@eurojust.europa.eu](mailto:dpo@eurojust.europa.eu).

### **8. Pritožba**

Pravico imate, da se pritožite pri [evropskem nadzorniku za varstvo podatkov \(ENVP\)](#) prek elektronskega naslova: [edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu) ali naslednje povezave: [https://edps.europa.eu/data-protection/our-role-supervisor/complaints\\_en](https://edps.europa.eu/data-protection/our-role-supervisor/complaints_en).

## **Priloga II**

### **Seznam organov Unije (člen 8(2) dogovora)**

Organi Unije, ki lahko dobijo dostop do informacij (prek Eurojusta):

- Evropska centralna banka (ECB),
- Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF),
- Evropska agencija za mejno in obalno stražo (Frontex),
- Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO),
- misije ali operacije, ustanovljene v okviru skupne varnostne in obrambne politike, ki so omejene na dejavnosti kazenskega pregona in pravosodja,
- Agencija Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol),
- Evropsko javno tožilstvo (EJT),
- Agencija Evropske unije za usposabljanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (CEPOL).